TOKIKO GOBERNU BATZARRAK 2014KO AZAROAREN 5EAN EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTA

Errenteriako Udaletxean, 2014ko azaroaren 5eko 09:30 zirela, lehenengo deialdian eta Julen Mendoza Perez alkate jaunaren esanetara (O.E. BILDU), ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Miren Alazne Korta Zulaika.
- Luis María Díez Gabilondo.
- Jon Txasko Orgilles. (Guztiak O.E. BILDU taldekoak).
- Jose Manuel Ferradas Freijo (EE).

Ez da etorri, baina ezinetorria adierazi du, Irune Balenciaga Arresek eta Garazi Lopez de Etxezarretak (O.E. BILDU).

Bertan dago, Egintza fedatzeko, Begoña Bueno Barranco idazkari nagusia.

1. Udalbatzak 2014ko urriaren 1ean eginiko ohiko osoko bilkurari eta urriaren 29an eginiko ezohiko eta presazko osoko bilkurari dagokien akten irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.

Idazkariak Udalbatzak 2014ko urriaren 1ean eta urriaren 29an eginiko ezohiko eta presazko osoko bilkurei dagozkien akten berri eman ondoren.

Inolako aldaketarik egin gabe onartu dituzte.

2. Proposamena: Errenteriako azoketarako salmenta ibiltari postuen adjudikazioa lehiaketa ebatziz.

Errenteria erdiguneko eta Beraungo azoka ibiltariko

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA EL DÍA 5 DE NOVIEMBRE DE 2014

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 09:30 horas del día 5 de noviembre de 2014, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde bajo la Presidencia del Alcalde D. Julen Mendoza Pérez (O.E. BILDU), los siguientes Concejales:

- Miren Alazne Korta Zulaika.
- Luís María Díez Gabilondo.
- Jon Txasko Orgilles. (Todos del grupo O.E. BILDU).
- Jose Manuel Ferradas Freijo (EE).

No asisten excusando su inasistencia, Irune Balenciaga Arrese y Garazi Lopez de Etxezarreta del Grupo (O.E. BILDU).

Asiste y da fe del Acto la Secretaria General Begoña Bueno Barranco.

1. Lectura y aprobación en su caso de las Actas correspondientes a las sesiones Ordinaria de fecha 1 de octubre de 2014 y Extraordinaria y Urgente de 29 de octubre de 2014.

Leídas por la Secretaria General las actas correspondientes a la Sesión Ordinaria del 1 de octubre y Sesión Extraordinaria y Urgente del 29 de octubre de 2014.

Se aprueban sin observación alguna.

2. Propuesta de resolución del concurso y adjudicación de los puestos de venta ambulante en los mercados de Errenteria.

Con el fin de regularizar la situación de los puestos

postuen egoera nomalizatzeko, 2014/4/2an, ohiko batzarrean, Tokiko Gobernu batzarraren akordioz Errenteriako erdialdeko eta Beraungo merkatu txikiko saltokiak denboraldi baterako esleitzeko deialdia onartu zen, eta deialdiaren iragarkia 2014/04/29ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen.	de venta ambulante de los mercados del centro y de Beraun, la Junta de Gobierno Local aprobó en la sesión ordinaria del 2/4/2014 la convocatoria de concurso para la adjudicación temporal de puestos de venta en el mercado de Errenteria centro y barrio de Beraun, siendo publicada la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 29/04/2014.
Prozedura, deialdi horretan onartutako Baldintza Agiriaren arabera eta Errenterian salmenta ibiltaria arautzen duen ordenantzak xedatutakoaren arabera burutu da, balorazio guztiak egin dira parte hartzaileek aurkeztutako agiri guztien arabera. Egin dira ere zozketak balorazioa dela eta puntuetan berdinduta gertatu diren pertsonen artean.	El proceso se ha desarrollado en función de lo dispuesto por los Pliego de Condiciones aprobados en dicha convocatoria, y la Ordenanza Municipal reguladora de la venta ambulante en el municipio de Errenteria, habiendo sido realizados los trámites oportunos, valoraciones conforme a la documentación presentada por los participantes, así como los sorteos que han debido realizarse por resultar empates en las valoraciones.
Guztia bukatua, postua dagokie I Eranskinean agertzen diren pertsonei. Bestalde, nahiz eta baldintzak bete posturik gabe gelditu direnak itxarote zerrenda osatzen dute II. Eranskinean agertzen denaren arabera. Azkenik, postu guztien banaketa adierazten duen planoa III.Eranskinean agertzen dena izango da.	Por lo tanto, resultan con derecho de ser adjudicatarias las personas que figuran en el Anexo I. Las personas que cumplen los requisitos de la convocatoria y no han resultan con derecho de ser adjudicatarias componen la lista de espera que figura como Anexo II. El plano de distribución de todos los puestos es el fijado en el Anexo III.
Udal Aholkulari Juridikoak honi buruzko txostena egin du 2014ko abuztuaren 5ean	La Asesora Jurídica municipal ha realizado informe al respecto con fecha 5 de agosto de 2014
Udaltzaingoko Ofizialburuak ere txostena egin du 2014ko uztailaren 21ean.	Asimismo el Oficial Jefe de la Policía Local ha emitido informe respectivo con fecha 21 de julio de 2014
Erabaki hau hartzea Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio, Udalak 2011ko ekainare 30eko osoko bilkuran erabakitako eskuordetzei jarraiki.	Considerando que la adopción de este acuerdo es competencia de esta Junta de Gobierno, en virtud de las delegaciones acordadas por este Ayuntamiento, en sesión plenaria celebrada el día 30 de junio de 2011.
Trafiko eta Garraio batzordearen proposamenez.	A propuesta de la Comisión Tráfico y Transportes.

Tokiko Gobernu Batzarrak , aho batez,

E R A B A K I D U

1.-Errenteriako erdiguneko eta Beraun auzoko azoketan salmenta ibiltariko postuak jartzeko lurzoru publikoa okupatzeko alde baterako baimenak ematea 1. Eranskinean adierazitako pertsonei.

Pertsona horiek izango dira baimenaren titularrak eta jarduera beren izenean burutzeko baimena izango dutenak.

2.-Baimenek urtebeteko indarraldia izango dute, 2014ko abenduaren 1etik kontatzen hasita, Errenteriak salmenta ibiltaria arautzen duen udal-ordenantzan aurreikusitako baldintzetan luzatu ahal izango da, lizitazioa deitzen den arte. Baimenen gainerako baldintzak lehiaketaren deialdia arautu duten baldintza-agirietan, salmenta ibiltaria arautzen duen udal ordenantzan eta momentu bakoitzean arloan indarrean dagoen gainerako araudian jasotakoak izango dira.

3.- 15 egun naturaleko epea ematea baimenen esleipendunek aurkez dezaten dokumentu bat egiaztatzeko erantzukizun zibileko asegurua badutela eta prima ordaindu dutela. Baldintza hori bete arte baimena etenda egongo da. Baldintzak betetzeko emandako epea amaitutakoan, esleipendunak ez badu baldintza hori betetzen, Udalak baimena kenduko dio

4.- Beraun auzoko azokarako emandako baimenak, Errenteriako erdiguneko azokan postu duten esleipendunei ematen bazaizkie, behin-behinekoak

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

A C U E R D A

1.- Conceder autorizaciones temporales de ocupación de suelo público para la instalación de puestos de venta ambulante en los mercados de Errenteria centro y barrio de Beraun, a las personas recogidas en los anexo 1 que se adjunta.

Las citadas personas serán las titulares de la autorización, y autorizadas para ejercer la actividad a su nombre.

2.- El plazo de las autorizaciones será de un año, contado a partir del 1 de diciembre de 2014, pudiendo ser prorrogadas en los términos previstos en la Ordenanza Municipal reguladora de venta ambulante en el municipio de Errenteria, hasta la convocatoria de una nueva licitación. Las restantes condiciones de las autorizaciones serán las recogidas en el pliego de condiciones que ha regulado la convocatoria de concurso, ordenanza municipal reguladora de la venta ambulante, y lo dispuesto por la restante normativa vigente en la materia, en cada momento.

3.- Conceder plazo de 15 días naturales para que las personas adjudicatarias de las autorizaciones presenten documento acreditativo de haber suscrito el correspondiente seguro de responsabilidad civil, y del abono de su prima correspondiente. En tanto no se cumpla dicho requisito la autorización quedará en suspenso. Una vez finalizado el plazo concedido al efecto, si la persona adjudicataria no cumpliese dicho requisito el Ayuntamiento procederá a la revocación de la autorización.

4.- Las autorizaciones concedidas en el mercado del barrio de Beraun, a aquellas personas que también sean adjudicatarias de un puesto en el mercado de

izango dira, Errenteriako aldizkako azokaren batean postua ez duten saltzaileek eskaera egin bitarte. Eskaera berriak aurkezten badira, Udalak eraginik gabe utzi ahal izango ditu baimenak edozein momentutan eta esleipendunak ez du inolako kalte-ordainik josotzeko eskubiderik izango

Errenteria centro, se concederán de forma provisional, en tanto no haya nuevas solicitudes de personas vendedoras que no cuenten con puesto alguno en los mercados periódicos de Errenteria. El Ayuntamiento podrá dejar sin efecto estas autorizaciones en cualquier momento, y sin derecho a indemnización alguna por parte de la persona adjudicataria, en el momento en que se presenten nuevas solicitudes.

5.- Errenteriako erdiguneko azokan baimena lortu ahal izateko itxaron-zerrenda sortzea, eskaera aurkeztu duten eta deialdiaren baldintzak betetzen dituzten arren baimenik lortu ez dutenekin. Itxaron-zerrendako kideak eta ordena II.eranskinean jasoko dira.

5.- En el mercado de Errenteria Centro, crear la correspondiente lista de espera para poder obtener autorización, con aquellas personas que habiendo presentado solicitud y cumpliendo todos los requisitos previstos por la convocatoria, no hayan resultado adjudicatarias de autorización. Las personas que componen la lista de espera y su orden será el recogido en el anexo II .

6.- Postuen banaketa-planoak onartzea (III.eranskina)

6.- Aprobar los planos de distribución de puestos que se adjuntan como anexo III.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:40 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:40 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.